



Megnyílt Budapest új biopiaca

Az ökológiai gazdálkodás szellemiségéhez méltó zöld környezetben, az észak-nyugat budapesti agglomeráció kapujában, a Hidegkúti út mentén található kulturális központ ideális helyszínt nyújt az új biopiacnak, amelynek vásárlói várhatóan a II. kerület belső részéből, valamint a Hidegkúti-medence és a közvetlen szomszédságában található Pilisi Kistérség településeiről érkeznek majd elsősorban.

Budapest és az ország legnagyobb biopiaca korábban a II. kerületi Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán működött — ezt a helyszínt azonban kinőtte, és a XII. kerületi Művelődési Ház udvarára költözött. A hidegkúti biopiac ennél kisebb méretű, ám méreteihez képest széles választékot és magas minőséget kínál, hiszen a versenyképességhez és a fogyasztók megnyeréséhez kicsiben és nagyban is a legteljesebb, szigorúan ellenőrzött ökológiai terményekből álló kínálatot kell nyújtani. Az ökopiacon csak minősített és ellenőrzött termelők és termékek jelenhetnek meg. Erről a piacot üzemeltető Magyar Biokultúra Szövetség ellenőrző szervezete, a Biokontroll Hungária Nonprofit Kft. gondoskodik, amely a piacfelügyelőt is biztosítja *Mikláy Gábor* személynében.

A Kultúrktúria felső udvarán (a nyári fesztiválok „vásársétánya” mentén) elhelyezett piacon, szép és igényes pavilonokban, egész évben széles választékkal, mégpedig elsősorban Magyarországon termelt és feldolgozott biotermékkel — zöldség, gyümölcs, tej, tejtermékek, húsféleségek, pékáruk, mézek, borok és feldolgozott, fagyasztott termék — várják az érdeklődőket az árusítók, akik szinte kivétel nélkül termelők.



Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat előljárója és *Dolhai István*, a Kultúrktúria igazgatója is hangsúlyozták köszöntő beszédükben, hogy a Pesthidegkúton és környékén élők régi álma válhatott valóra. A Biokultúra Szövetség vezetői pedig azt hangsúlyozták, hogy hosszú tervezés és előkészítés előzte meg a nyitónapot. A legfőbb cél a megbízható forrásból származó, minél szélesebb termelői kínálat összeállítása volt.

A pavilonok egy része könnyűszerkezetes, szükség szerint bontható, biztosítva a Kultúrktúria tavasztól őszi zajló szabadtéri

rendezvényeinek zavartalan lebonyolítását. Mindezek a körülmények, kiegészítve a régóta meglévő lakossági igényekkel, illetve a biopiac várható pozitív hatásaival (a Kultúrktúria ismertségének, látogatottságának növekedése, a környezettudatos szemlélet erősödése; a kapcsolódó gasztronómiai, művészeti, kulturális események és rendezvények közönség- és közösségszervező ereje) garanciát jelentenek arra nézve, hogy a biopiac mindenki megelégedésére, újabb színfoltként épülhet be a II. kerület, Pesthidegkúti és a kulturális központ életébe.

(Folytatás a 3. oldalon)



Szemétszüret Hidegkúton is

A Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. idén is megrendezte a Nagy Várostartarítás elnevezésű környezetvédelmi akciót. A programhoz a II. kerületi önkormányzat is csatlakozott, és a kerület több pontján biztosított felszerelést a szemétszürethez. Október 10-én reggeltől délutánig kerületi polgárok, önkormányzati képviselők és civil szervezetek együtt járták a városrészt, hogy minél több zsákot töltsenek meg a közterületekről begyűjtött hulladékkal. Pesthidegkúton a Szabadság utcánál lehetett az önkéntes takarítók csapatához társulni. Az 1000. sz. Szent Korona Cserkészcsapat tagjai, a hozzájuk csatlakozó néhány lelkes helyi környezetvédő polgár segítségével mintegy két köbméter szeméttől tisztította meg a Szabadság utcai játszótér és sportpálya környezetét, eleget téve a „Nagy várostartarítás – Nagyváros-takarítás” felhívásnak.

KÖZÉRDEKŰ ADATOK

A önkormányzat Hidegkúton

Lakosságszolgálati és Okmányügyintézői Csoport Pesthidegkút (Hétfőn délelőtt és pénteken valamint gépjárműügyekben csak előre bejelentkezett ügyfeleket fogadnak)	Közösségi Ház, 1028 Máriaremetei út 37. Telefon: 376-5966 Telefon/fax/időpontfoglalás: 376-8678	Hétfő: 8.00–18.00 Kedd: 8.00–16.00 Szerda: 8.00–16.30 Csütörtök: 8.00–16.00 a fenti napokon: ebédidő: 12.15–13.00 Péntek: 8.00–13.00 ebédszünet nincs
Városrendészet Pesthidegkúti Kirendeltség	Közösségi Ház, 1028 Máriaremetei út 37. Kozma Sándor közterület-felügyelő Mobil: (06 30) 560-3939 Telefon: 376-8678, 376-5966 e-mail: kozterulet.pesthidegkut@masodikkerulet.hu www.2keruletkozterulet.shp.hu	Hétfő: 13.30–18.00 Szerda: 8.00–16.30 Péntek: 8.00–11.30

Egyéb fontos címek és telefonszámok

II. Kerületi Rendőrkapitányság	Rómer Flóris u. 6.	Tel./fax: 346-1800
Közép-budai Tűzország	1021 Budakeszi út 45.	Tel.: 459-2301
II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat	Kapás u. 22.	Tel.: 488-7500
Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesülete	1029 Dombos utca 22. Ügyelet 0–24 óráig: (06 30) 621-0342	Telefon: 397-1266 kszp2@freemail.hu

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkorház és Rendelőintézet A épület, tel.: 301-6969, 104, 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1022 Rét utca 3. Tel.: 202-1370	minden nap: 24 órás ügyelet
Fogorvosi ügyelet Stomatológiai Intézet	1088 Szentkirályi utca 40., Tel.: 317-6600	8.00–12.00, 14.00–18.00, 20.30–5.00 óra között

HIDEGKÚTI FOGADÓÓRÁK

dr. Csabai Péter VÖK-előjáró Fidesz—KDNP, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 932-2925	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Bándy Péter VÖK-tag Fidesz—KDNP, 11. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 70) 578-9797	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
Korodi Enikő VÖK-tag SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés (06 30) 949-2425	
Skublicsné Manninger Alexandra VÖK-tag Fidesz—KDNP, 12. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 374-2086	Pesthidegkúti Közösségi Ház, Máriaremetei út 37.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	június 18-án 18 óra (tel.: 441-5143, istvan.balsai@parlament.hu)	Pesthidegkúti Közösségi Ház 1028 Máriaremetei út 37.

Hirdessen a Hidegkúti Polgárban!

A Hidegkúti Polgár a Budai Polgár melléklete, megjelenik 8000 példányban, havonta egyszer. Új hirdetőink az első hirdetésük árából 15% kedvezményt kapnak.

Méret	Színes	Fekete-fehér
1/1 (189×269 mm)	85 000 Ft + áfa	70 000 Ft + áfa
1/2 (189×133 mm, 93×269 mm)	45 000 Ft + áfa	37 000 Ft + áfa
1/4 (93×133 mm, 189×65 mm)	30 000 Ft + áfa	24 000 Ft + áfa
1/8 (93×65 mm, 45×133 mm)	20 000 Ft + áfa	15 000 Ft + áfa
1/16 (45×65 mm)	7 000 Ft + áfa	5 500 Ft + áfa

Hirdetésfelvétel a következő Hidegkúti Polgárba: 2009. október 28-án 11 óráig a 316-3410-es telefon/faxszámon, vagy a ludwig.dora@masodikkerulet.hu e-mail címen.

Közlekedési lámpa a biztonságért

A Hidegkúti út–Máriaremetei út solymári elágazásánál nemrég üzembe helyezett lámpa erős felháborodást váltott ki sok embertől, aki reggelente az agglomeráció felől érkezik a fővárosba. Szeptember 28-án, a pénteki üzembe helyezést követő első hétfőn a solymári temetőig kigyózott a kocsisor, és indulatoktól fűtött telefonhívások tucatjai futottak be a II. kerületi, a solymári és a fővárosi polgármesteri hivatalba is.



Ugyanezen a napon Hidegkúton nagyon sokan megelégedéssel nyugtázták, hogy nem késnek a buszok, hogy kényelmesen kihajthatnak a mellékutcaiból a főútvonalra, illetve 10 perces várakozás nélkül átsétálhatnak a Hidegkúti vagy a Máriaremetei út egyik oldaláról a másikra.

Azt persze a fővárosi illetékesek is gyorsan belátták, hogy a közlekedési lámpa ciklusidőinek beállításával túllöttek a célon: a Hidegkúton átmenő agglomerációs forgalmat nem csillapították, hanem gyakorlatilag ellehetetlenítették. Két nappal később át is programozták a lámpát, és — az agglomeráció felől érkezők szemszögéből nézve — érezhetően sokat javult a helyzet.

Ugyanakkor a pesthidegkútiak — szó szerint és átvitt értelemben is — továbbra is több levegőhöz jutnak.

A környező településekről sokan hozzák be gyermekeiket a pesthidegkúti vagy a kerület belsőbb részein fekvő oktatási intézményekbe, így érthető módon zokon vették a reggeli többlet várakozási időt, hiszen becsengetésre ott kell lenni. Ők és gyermekeik életük egy részét itt élik le a kerületben, ezeken az utakon közlekednek, úgyhogy reméljük, belátják: az ő érdekeiket és biztonságukat is védi az új közlekedési lámpa ebben a rendkívül balesetveszélyes, és számtalan súlyos balesetet „látott”, hatalmas átmenő forgalmat bonyolító kereszteződésben. A lámpa másik jótékony hatása, hogy felszabadította Pesthidegkút belső tömegközlekedését.

A közlekedési lámpa célja tehát Hidegkút védelme és az átmenő forgalom szabályozása volt. A ciklusidők beállítása, a lámpa átprogramozása remélhetőleg alkalmas eszköz lesz e cél eléréséhez anélkül, hogy az érintetteknek túl nagy áldozatot kelljen ezért hoznia. Nem cél sem az agglomerációs forgalom megbénítása, sem a kerülő útvonalak, menekülőutak megnyitása, például Kerekhegy felé. Az illetékes közlekedési szakemberek éppen ezért továbbra is figyelemmel kísérik a forgalmi helyzet alakulását ebben a kereszteződésben, és — néhány hét, egy-két hónap elteltével, amikor remélhetőleg a kedélyek is megnyugszanak, és hozzászoknak az emberek az új lámpához — értékelni fogják a tapasztalatokat.

SZZM

HIDEGKÚTI POLGÁR — A Budai Polgár Adyligeten, Budakeszi-erdőn, Budaligeten, Erzsébetligeten, Erzsébetteleken, Gercsén, Kóváron, Máriaremetén, Pesthidegkút—Ófalun, Petneházyréten, Remetekertvárosban és Széphalmon terjesztett melléklete. Megjelenik 8000 példányban.

Felélős kiadó: Budai Polgár Nonprofit Kft., Balaton Balázs ügyvezető igazgató (balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1., (tel./fax: 316-3410, hidegkutipolgar@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu),

Szerkesztők: Ludwig Dóra, Péter Zsuzsanna, Szabó Gergely — Munkatárs: Szentirmai-Zöld Máté — Fotó: Eisenmann József

Miért jó a bio?

(Folytatás az első oldalról)

Az ökológiai gazdálkodás biztosítani tudja, hogy szervezetünk méregtelenítő kapacitása nagyságrendekkel kisebb terhelésnek legyen kitéve. Egy németországi felmérés szerint a biotermékek 2,9 százalékában, a konvencionális termények 60,9 százalékában találtak növényvédőt, tartósítót- és gyógyszermaradványokat. Egy átlagos állampolgár a feldolgozott, tartósított élelmiszerekkel több kilogramm vegyszert eszik meg évente. A 30–40 éve a talajba kiszórt vegyszerek 70–80 százaléka sok esetben még ma is kimutatható. A növényvédők szerek egészségkárosító hatásai olyan számok, hogy röviden összefoglalni szinte lehetetlen.

Valóban drágább a bio? Első ránézésre igen. 20, 30, sőt olykor 50–100 százalékkal is drágább lehet a biotermék a vegyszerekkel és adalékokkal előállított társainál. Ez azonban csak látszólag magas ár. A bioélelmiszerekből összeállított teljes értékű étrend csökkenti a szervezet méregterhelését, ezáltal növeli immunkézsültségét. Gyógyító, egészségmegtartó és betegségmegelőző szerepe tehát felbecsülhetetlen kincs. Az egészséges életmód egyben hosszú távú anyagi befektetés. Arra mindenki odafigyel, hogy milyen benzint tankol az autójába. Saját testünk üzemanyagára, ételünk minőségére vajon miért szánunk jóval kevesebb figyelmet?



Czeller Gábor, a Magyar Biokultúra Szövetség elnöke, Dolhai István, a Kultúrkúria igazgatója, Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója és Roszik Péter, a Biokontroll Hungária ügyvezetője az ünnepélyes megnyitón.



KOROM PÉTER: Hidegkúton élek családommal, innen irányítjuk családi bioborászatunkat. A termelők és a vásárlók régi kívánsága teljesült ezzel a picaccal. A Hidegkúton és környékén élők most már sokkal kényelmesebben intézhetik piaci bevásárlásaikat. Itt is hasonlóan széles választékot találhatnak, mint a XII. kerületi piacon.



NEMES MÁTYÁS: Nagy várokozással érkeztünk fülöpjakabi biogazdaságunkból mindenféle friss terménnyel. Édesapám pavilonja a MOM udvarán található biopiacon nagyon népszerű, ezért mindenképpen szeretünk volna Hidegkúton is jelen lenni ezekkel a termékekkel. A XII. kerületi piac egyszerűen túlterhelt.



ORBÁN ISTVÁNNÉ: Itt lakom Hidegkúton. Szoktam bioélelmiszereket vásárolni, mostanában inkább a Mammut bioüzletében vásároltam. Hallottam korábban, hogy meg fog nyílni ez a piac, úgyhogy már nagyon vártam, és az első adandó alkalommal eljöttem. Nagyon örülök ennek a lehetőségnek, és élni is fogok vele.



ERDŐS LÁSZLÓ: Solymárról érkeztem. A páromtól tudok a piacról, aki ide jár a Kultúrkúria-ába. Szoktunk járni biopiacra, ha nem is minden hétfőgén, úgyhogy nagyon örülünk az új, közeli lehetőségnek. Biztos vagyok benne, hogy be fog indulni, nagy szükség és nagy igény van ugyanis biopiacra a környező településeken.

Már állnak a mentőállomás falai

Elkészült a Máriaremetei út és a Hunyadi János utca sarkán épülő hidegkúti mentőállomás alsó szintje. A tervek szerint karácsonyra készül el a régen várt beruházás, amely a II. kerületi önkormányzat és az Országos Mentőszolgálat együttes támogatásából valósul meg. A telket az önkormányzat biztosította, és az épület kialakításának mintegy százharminc millió forintos költségéből százmilliót fedez a kerület. Az Egészségügyi és Szociális Minisztérium a mentőszolgálaton keresztül harmincmillió forinttal támogatja a kivitelezést.

A fővárosban évek óta nem épült új mentőállomás. Az új létesítmény földszintjén a mentőkocsik garázsát és egyéb kiszolgáló helyiségeket, az emeleten irodákat, éjszakai pihenőszobát, orvos-mentőtiszt szobát helyeznek el.



Száztíz éve szentelték fel

**„Az ember megy Remete felé,
egyszerre csodálatosan szép, mélyen
búgó hangot hall. Megszólint a
remetei öregharang. Valami ritka
bánatos, szívhez szóló,
kifejezhetetlenül dallamos hang ez,
amint elhullámszik lassan,
méltóságosan a völgy fölött. Majd
felcsillan valahol a fák lombja felett a
kereszt” — olvashatjuk Poós
Rezsőnek, a szenthely plébánosának
tollából 1914-ben megjelent kis
könyvben.**

A Mária Remete történetét röviden összefoglaló mű nekünk is útikalauzként szolgál a régmúlt idők megidőzésében. Írásunk aktualitását a templom felszentelésének 110. évfordulója adja.

Az 54 méteres toronyban három felszentelt harang kondult minden ünnepi istentisztelet kezdetekor. A legnagyobb, 15 mázsás „a” hangú a boldogságos szűz Mária tiszteletére, a középső 725 kilogrammos „fisz” Szent Antalért, míg a legkisebb, a „g” hangú 450 kilót nyomott, és Szent Józsefért szól. De mielőtt képzeletben belépénk a frissen felszentelt templomba, ismerkedjünk meg az előzményekkel!

A hidegkútiak őseit Németországból telepítették be, köztük volt Thalwieser Katalin is, akiről Eszterházy Pál herceg 1696-ban kiadott Mennyei korona című könyvében is megemlékezik. Eszerint a zselléraszony az óhazából magával hozott egy szentképet, és a falun kívül az erdőben egy öreg fára függesztette ki. Azt nem tudni, hol állt az a fa, és melyik évben történt mindez, de több monda is fűződött hozzá. Például egy csecsemőkora óta vak asszony 45 évesen az ott végzett imádkozások hatására visszanyerte látását. De egyre többen jártak ehhez a képhez, kezdetben főleg pásztorok. Azt szintén nem lehet tudni, meddig volt a kép az erdőben, a hidegkúti plébánián egy 1817-ből származó írásban lelünk először a nyomára, de ez is hagyományként meséli el a kép további történetét.

A hidegkúti „új” templomot 1720-ban építették, a régi templom fokozatosan omladozott, mégis ide került a kép az erdőből. A régi templom még csaknem száz év múlva is тұrhető állapotban volt ahhoz, hogy a képet az időjárás viszonyosságoktól megóvják. A hidegkúti határ Lust Szunyogh-birtok volt, de az egyik családtag halála után fel kellett osztani. A régi templom a Szunyoghoké maradt, míg az újból férjhez menő Terstyánszky Anna, úgy látszik, az erdőnek azt a részét kapta meg, ahol ma Máriaremete van. Új asszonynevével Turtsányiné hamarosan fából építtetett Remetén kápolnát, és abba hozatta a régi templomból a kegyképet, az oltárt és a harangot. A fából épült kápolna 1805-ig áll-



A templom kegyelemképe



A templom belülről



A kegyelemkép a fán a főoltár mögött

lott fenn és Mária-Einsiedl-nek nevezték el, hiszen a kegykép az ottaninak a másolata volt. Így a kápolna magyar neve Mária-Remete lett a magyarosabb Remete Mária helyett. Ekkor már igen sokan látogatták a kegyhelyet, és amikor az építmény korhadni kezdett, Terstyánszky Ignác földesúr a székesfehérvári püspöktől kért engedélyt új, kőből való kápolna építésére, amely 1808-ra készült el.

Jager Antal budakeszi plébános ekkor megáldotta az új kápolnát és a képet is. Ebben az évben határozták meg a kápolna búcsúnapjának Kisasszony-napját, szeptember 8-át. Nagy valószínűséggel ez idő tájt már nem is volt meg az a fa, amelyen korábban a szentkép függött. A kápolnát 1828-ban nagyobbították meg, az egyik oldalára sekrestye, a másikra oratórium került, szépen kifestették, de kórusa és orgonája még nem volt, noha a látogatottsága ezt már akkor indokolta volna. A kápolna 90 évig állott fenn, sokszor egész kocsitábor telepedt meg a környező erdőben. Egyre többen szorultak ki a belsejéből, mert oda csak háromszáz ember fért be. Kedden, csütörtökön, szombaton és vasárnap tavasztól őszig tartottak benne szentmisét.

1898-ra azonban olyan rossz állapotba került az építmény, hogy a hatóságok beakarták zárni. Már 1875-ben megalakult a Mária-Remete Boldogasszony Kápolnagylet, és megkezdődött a gyűjtés egy nagyobb templomra, de az összeg igen nehezen szaporodott. 1896-ban egy vén kisasszony, Gebhard Jozefa 30 ezer forinttal járult hozzá a leendő költségekhez, és ezzel már lendületet kaphatott az építkezés. A tényleges munkálatok 1898 tavaszán kezdődtek meg, a régi kápolnát egyre magasabb falakkal vették körbe, ezt csak az új templom elkészültekor rombolták le. Abban az évben november 4-ig folyamatosan miséztek ott, miközben egyre magasodtak körülötte a falak. A következő évben az építkezés miatt egész nyáron a szabad ég alatt kényszerültek megtartani a miséket. 1899. október elsején reggel fél nyolckor megkezdődött a templom felszentelése, majd annak befejeztével a szentképet körbehordozta a püspök, és végül nagy tisztelettel elhelyezte az oltár mögött. Az építkezés a belső felszerelésekkel együtt 130 ezer forintba került.

Most, hogy a felszentelés véget ért, mi is lépünk be a gót stílusú, vakolatlan, sárga téglás falú templomba! A tetőből a szentély felett még egy kis torony emelkedik ki. Kívülről nem is hinnénk, hogy ekkora a belső tér: a hossza 44 méter a szélessége 15, és ugyanilyen magasságban hajlanak felénk a festett boltívek. 15 üvegfestményes ablak díszíti a falakat, az átszűrődő napfény misztikus fénykévekkel világítja be a belső teret. A kóruson kitűnő hangú orgona ontja a szárnyaló dallamokat a visszhangos boltoza-

a máriaremetei templomot

tok felé. A templomhajó falán körös-körül márványablak, melyeknek négyszögletű darabkáin az adományozók neveit és a pénzösszegeket tüntették fel. A szentély felőli oldalon két nagy kép van: Immaculátéé és Szent Józsefé. Alattuk két óriási fehér angyal. A szentély falát két még nagyobb festmény díszíti: Szent Istváné és Szent Zsigmondé — ez utóbbi nagy műértéket képvisel. A kereszthajóban két szépen faragott, szintén gót stílusú oltár: Szent József és Szent Antal tiszteletére. A szentély közepén szabadon áll a főoltár, alapépítménye kő, középső része, a menzája márvány, díszes faragású felső része merészen tör a magasba. A szentmise alatt seregnyi hívó övezzi az oltárt, ki a lépcsőjén, ki a kövezetén térdelve imádkozik. Az égő gyertyák sokasága, a tömjénfüst, amelybe az ablakokból számtalan színárnyalatú fénynyaláb keveredik, páratlan hatással bír a szemlélőre. Akár kétezren is beférnek, így mindenki bejut, aki idejön.

A szentélyből lépünk tovább az innen nyíló lourdesi kápolnába, ahol a felajánlott gyertyák égne a hosszú, de keskeny vasasztalon. Akkor a viasztömög ég el csak egyetlen nyáron, hogy a visszamaradt tövek 15–20 mázsát tesznek ki. Fenn a csúcsívek összetalálkozásánál hatalmas szellőző működik, de így is állandó a gyertyaillat. Menjünk tovább a sekrestyébe, ahol a fogadal-



A sátrak, amelyekben emlékeket árultak. A legelső a Szent István Társulaté.

mi képek találhatók. Ezek nem annyira művészi értékűek, de hitéletű szerepük fontos. Ott a hatodik képnél ne zavarjuk a meglett korú férfiút. Minden évben feljön ide, hogy emlékezzék. A képen egy Dob utcai ház van, ahol a földszint és az emelet látszik az ajtók számával. A folyosó éppen leszakad, és egy apró gyermek esik lefelé. Úgy tudni, ez 1868-ban történt, és a gyermek az emlékező úr. Lassan körbeérünk és

kilépünk a templom kapuján, hogy gyakran visszatérjünk. Alig több mint egy év múlva már a XX. század kezdődik. De egyre kevesebb az erdő, minden évben több épület. Villa, majorság bújik ki onnan, ahol régebben még hatalmas fák voltak, olyan vének is, mint amelyik a boldogságos Szűz Máriát a gyermek Jézussal ábrázoló képet is tartotta.

KERTÉSZ ISTVÁN

A hitélet hírei

A **MÁRIAREMETEI BAZILIKA** október 1-jén ünnepelte felszentelésének 110. évfordulóját. Az ünnephez kapcsolódóan a templom történetét felidéző képeslapkiállítást nyitott meg október 11-én Paskai László bíboros. A kiállítás megtekinthető a Bazilika nyitvatartási ideje alatt a szentmiséken kívüli időpontokban.

A **PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN** a Reformáció emléknapján október 31-én 18 órakor a Pesthidegkúti Evangélikus és Pesthidegkúti Református gyülekezet közös ünnepi istentiszteletet tart az evangélikus és református gyülekezetek kórusainak szolgálatával. Igét hirdet Kovács Gergely református lelkész (1028 Budapest, Ördögárok utca 8.)

Kamarakonzertek a zene világnapján

A Budapesti Filharmoniai Társaság a zene világnapján, október 1-jén bejárta Budapestet: kerületünkben két helyszínen, a Klebelsberg Kultúrkúriában és a Bartók Emlékházban adtak kamarakonzerteket, majd az Operaházban és végül a XVII. kerületi Bartók Zeneházban léptek fel. Az Erkel Ferenc által 1853-ban alapított Budapesti Filharmoniai Társaság mostani összeállításának gerincét Bartók Béla művei alkották. A kiválasztott helyszínek is Bartók életéhez

kapcsolódtak, aki a filharmoniai társaság tiszteletbeli tagja volt és 1912-ben költözött a mostani rákoshegyi Bartók Zeneháza, majd 1940-ben a II. kerületi Csalán utcai házból hagyta el Magyarországot. A Kultúrkúriában Klebelsberg Kuno, szintén a társaság tiszteletbeli tagjának szavait idéve kezdődött a koncertsorozat. Köszöntőt mondott Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészti Önkormányzat elöljárója, valamint Bartos Csaba gordonkaművész.



Lengyel-magyar diákbarátság



A II. kerületi önkormányzat és Varsó Żoliborz kerülete között létrejött testvérvárosi kapcsolat egyik első gyümölcse az ebben az évben a hidegkúti Klebelsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium, valamint az Adam Czartoryski Gimnázium cserediák-programja.

Hogy kezdődött? Az önkormányzati együttműködésen felbuzdulva a Klebelsberg iskola tanárai elhatározták, hogy egy varsói gimnáziummal felveszik a kapcsolatot. A kérdés már csak az volt, vajon miként kapcsolható össze a két iskola, ha az oktatásban sem az egyik, sem a másik fél nyelve nem szerepel? A megoldás egyszerű: találjunk egy harmadikat! A szervezők megfontolt döntése alapján a választás a német nyelvre esett.

Az események ezután már felgyorsultak, néhány levél- és e-mailváltás, kölcsönös érdeklődés, és a magyar iskola vállalkozó kedvű tanárai egy hideg januári napon már a Varsó felé repülő gépen gondolhatták végig, vajon az elképzelt tervek és a tartalom lengyel részről milyen fogadtatásra talál? A magyar szervezők elképzelése ugyanis az volt — a hagyományos baráti szálak tovább-özögetésén túl —, hogy a majdani résztvevő felek bemutassák egymásnak iskolájukat és a két főváros kulturális sokszínűségét, változatosságát.

Izgalom és várakozás volt tehát bőven, egészen addig, amíg az első konkrét program, nevezetesen a sok viszontagsággal összeválogatott lelkes kis lengyel csapat

megérkezése Budapestre valóra nem vált. Már az érkezéskor kiderült — a Keleti pályaudvaron rengeteg „Witam” (Isten hozott!) felirat, saját kézzel készített lengyel zászló — a lelkesedés és az érdeklődés egymás iránt óriási. A nyelvi készségek tekintetében azonban — mint már említettük, a program közös nyelve a német volt — magyarjaink bizony mélyebb hozzáértésről tettek tanúbizonyságot.

Mit lehet ilyenkor tenni? Mivel a világra — és egymásra is — nyitott szemmel tekintő nebulókról volt szó, az előbb említett kommunikációs különbséget hamar feloldották: ha már a szó elakadt, diákjaink akkor is feltalálták magukat, hiszen kézzel nemcsak írni, hanem köztudottan kommunikálni is lehet... és persze, ne felejtsük el a szívről és az örökbecsű mondatról sem a magyar és lengyel barátságot illetően. Erre mindjárt az első napon szükség is volt, hiszen akadályverseny vezette be a fiatalokat egymás történelmének megismerésébe. „Fedezzük fel Budapest lengyel vonatkozásait!” — kapták az első leckét. S mire este a kellemes nyarat idéző melegben hajóra szállva az esti Budapestben gyönyörködtek, kiderült: a feladatot mindnyájan kiválóan oldották meg!

Mivel az egyhetes program egymás megismerésén és a nyelvi akadályok olykor nehéz, máskor könnyedén trefás legyőzésén túl, eredetileg a két város — Budapest és Varsó — kulturális sokszínűségének bemutatásáról szólt, s most fővárosunkon volt a

hangsúly, így a résztvevők olykor talán kisé zsúfoltnak, ámde unalmasnak semmi esetre sem nevezhető történelmi, történeti és vallások közötti „utazáson” vettek részt.

A teljesség igénye nélkül, csak felsorolásként említsünk meg néhány helyet, ahol nyitott szemmel és füllel járva nemcsak a vendég lengyel diákok, de magyarjaink is bizonyára számos új információval lettek gazdagabbak. Felkeresték a város főbb vallási helyeit (Szent István-bazilika, Dohány utcai zsinagóga, Deák téri evangélikus templom és múzeum, Mátyás-templom), a közelmúlt magyar történelmére emlékeztető Terror Házát, vagy — és ez már az utolsó nap programja volt — Szentendrén a Szerb Ortodox templomot. Jártak Esztergomban, ahol a Keresztény Múzeum és a város megismerése volt a cél. De, hogy az amúgy sem egyhangú túra még színesebb legyen, egyik nap tettek egy föld alatti kirándulást is: barlangászoklás és a budai várbeli Sziklakórház meglátogatása szerepelt a programban.

A búcsúzás az egyik vendégszerető szülő jóvoltából és a hatalmas kert adta lehetőségeknek köszönhetően azt is megmutatta, hogy a kezdeti nehézségek és kisebb-nagyobb zökkenők ellenére a diákok a maguk nyelvére alakították a már említett örökbecsű és a lengyel–magyar barátságot oly plasztikusan kifejező mondatot, hogy tudniillik „lengyel–magyar cserediák együtt nevet s fogja tollát!”

Folytatása következik...

PÁLFYNE TORNAY DOROTTYA, KLEBELSBERG ISKOLA

Pesthidegkút közbiztonságáról

A Készenléti Szolgálatok Pesthidegkúti Egyesülete a jövőben rendszeresen tájékoztatni szeretné Pesthidegkút lakóit a városrészben történt, közbiztonsággal kapcsolatos eseményekről. Egyben célja, hogy aktivizálja az ott élőket, mert a szervezetnél úgy látják, hogy a lakók eddigi segítsége, információi és észrevételei nélkül most sem lehetne olyan szinten a közbiztonság Pesthidegkúton. Ami országos és fővárosi viszonylatban igen jónak mondható, de természetesen azért van még min javítani és dolgozni, az elért eredményeket megtartani. A II. kerületben a 2008-as évhez képest az idei év első nyolc hónapjában az ismertté vált vagyon elleni bűncselekmények száma hetven százalékkal lett kevesebb, 5716-ról 1751-re csökkent. A testi sértések harmadával csökkentek, amíg a gépkocsifeltörések a felére, 280-ról 139-re estek vissza. Egyedül a rablások száma nőtt 55-ről 67-re. Ezt felismerve, a kerületi rendőrnemzőkkel évek óta folytatott közös felderítő, figyelő akciókat még gyakoribbá tette a szervezet. Az egyik ilyen akció nemcsak az elfogás miatt, hanem, sajnos, egy II. kerületi nyomozó életveszélyes sérülésével kapcsolatban került a híradásokba — hangsúlyozza az egyesület. A közös akció során a combján meglőtt B. Szilárd rendőrnagy kolléganője, P. Veronika kért segítséget rádión, vett részt az elköve-



KÉSZENLÉTI SZOLGÁLATOK PESTHIDEGKÚTI EGYESÜLETE. Adószám: 18131017-1-41, számlaszám: 10700718-47774207-51100005. Az egyesület várja az érdeklődők jelentkezését és a lakosság bejelentéseit a (06 30) 621-0343-es és a (06 70) 387-9999-es számokon.

tő megbilincselésében, majd a helyszínre érkező K. András fiatal polgárőr állította el a nyomozó artériás vérzését, minden valószínűség szerint megmentve ezzel az életét. Az akcióban résztvevő, a környéket már korábban lezáró és biztosító további hat II. kerületi rendőr és hat II. kerületi polgárőr is a helyszínre érkezett segítségnyújtásra, az utak zárására és a nyomok biztosítására.

Az egyesület bízik abban, hogy a budapesti főkapitány által ígért nagyobb rendőri és az általunk biztosított polgárőri jelenléttel elejét lehet venni a gazdasági jelenlegi állapotban országos tendenciaként jelentkező erőszakos, vagy elleni bűnözés növekedésének Pesthidegkúton és a II. kerületben. Fontos, hogy a bűnöző életmódot folytató és a környező lakók életét zavaró személyeknek otthont adó góccokat felszámolják, vagy ellenőrzés alatt tudják tartani. Komoly előkészületeket követően az egyesület közreműködésével sikerült is felszámolni egy ilyen területet a Tök-hegyen. A személyi feltételek mellett a nélkülözhetetlen anyagi forrásokat a II. kerületi Önkormányzat, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat és a Pesthidegkút Közbiztonságáért Alapítvány, a rendészeti és az önkormányzati minisztériumok, valamint az OPSZ és a BPSZ, továbbá az OKF és a Magyar Tűzoltó Szövetség biztosította, a pesthidegkúti lakosság és a helyi vállalkozók adományai mellett. A szervezet mára elérte azt a felszereltségi és felkészültségi szintet, ahonnan továbblépni már csak az itt élők aktív részvételével és segítségével tud az egyesület. Az egyesület készen áll arra, hogy elméleti és gyakorlati felkészítést követően új tagokat vegyen fel.

SZEG

Harmonikakonzertek a Kultúrkúriában

Idén is folytatódnak a nagy sikerű, fergeteges harmonikakonzertek, *Orosz Zoltán* harmonikaművész részvételével a Klebelsberg Kultúrkúriában.

Orosz Zoltán három éven keresztül folyamatosan megnyerte az Országos Harmonikaverseny felnőtt profi kategóriában. 2000-ben együttese megkapta a Magyar Rádió rangos elismerését, az eMeR-Ton-díjat, zenei tevékenységét 2008-ban Artisjus-díjjal ismerték el. 1998-tól közel tíz évig tagja volt Zorán zenekarának, ezen kívül több DVD és számos egyéb zenei felvétel közreműködője is.

A négy előadásból álló bérletes koncertsorozatban minden hónapban más és más oldalát mutatja be a művész a hangszernek, így a francia sanzontól az argentin tangón át, a dzsessztől a Balkán zenéjéig számos zenei stílusban ismerheti meg a közönség a hangszer és az előadó lenyűgöző lehetőségeit.

■ **Október 30., 19.00: Balkan Project.** Közismert dallamok harmonikán virtuóz elő-

adásban, valamint válogatás a Balkán zenéjének legszebb dallamaiból.

■ **November 20., 19.00: Örömszene. Orosz Zoltán és Barátai.** A világzenén belül is egy teljesen friss irány, a népzeneből az argentin tangóig. Önfelelt improvizációk virtuóz sztárzenészek hangszerszólóival.

■ **December 18., 19.00: Arrivederci Italia. Bardóczy Attila és az Orosz Zoltán Trió.** Egy este a San Remo-i fesztiválon. Koncert a 60–70-es évek díjnyertes olasz dalaival.

■ **Január 29., 19.00: Budapest Harmonika Trió.** Európa-szerte egyedülálló formáció. A harmonika komolyzenei lehetőségei és mindaz, ami azon is túlmutat: érzékenység, szenvedély, titokzatosság és árnyalatok... Vivalditól Piazzolláig, a Tell Vilmos nyitánytól Bach d-moll toccatájáig...

A koncertsorozatra bérlet váltható 9200 Ft-os áron a Klebelsberg Kultúrkúria információs pultjánál. Egy előadás ára: 2800 Ft. (www.harmonika.hu, www.kulturkuria.hu)



Megtestesült zene

Október 26-án 19 órától a Fialat művészek fóruma következő estjén a zene és a képzőművészet kölcsönhatásáról hallhatunk élőzenével egybekötött multimédiás előadást az érdeklődők. „A vizuális élmény és a hangok világa egymást inspiráló hatása esszenciálisan szükséges az embernek emberi módon megélt életéhez” — nyilatkozta a programmal kapcsolatban az egyik előadó, *Krisztiáni Sándor* szobrász- és grafikusművész. Az esten közreműködik *Csévi Flóra* hegedűművész és *Kassai István* Liszt-díjas zongoraművész (képünkön). Jegyár: 1300 Ft.



Hírek a Hidegkúti Sport Club életéről

A kerületünk legrégebben, 1923-ban alakult sportklubjánál nagy dolgok történnek mostanában — adta hírül a HSC elnöke, *Garcics Ferenc*.

— Az öltözőkomplexum külső és belső felújítása megtörtént, melynek átadását augusztus 20-án az Alkotmány-kupa labdarúgó rendezvényt ünnepeltük. A felújításhoz szükséges anyagok költségét — mintegy 460 ezer forintot — nagyrészt a '98–99-es korosztály szülei fedezték. De gyermekekkel együtt a teljes kivitelezés jelentős részét is ők végezték, kiegészülve az edzőkkel és felnőtt játékosokkal. Hihetetlen hangulatban zajlott az egész felújítás, rendkívül jó volt látni a lelkesedést, és nagyon jó dolog az, hogy a gyerekek megtanulnak festeni, fúrni, faragni. Így az egész komplexumot magukénak érezhetik, és mint korábban oly sokszor bebizonyosodott, így jobban is vigyáznak rá.

Sajnálatos módon a HSC elnöke, Pokorny József — a legjobb barátom — súlyos betegsége miatt nem láthatta sem a munkálatokat, sem a végeredményt. Szeptember 5-én veszítettük el őt és néhány napra rá kedves feleségét, Magdikát is. Már korábban döntöttünk arról — szülők, felnőtt és öregfiú játékosok, edzők és csapatvezetők közösen —, hogy kialakítunk a Szabadság utcai épület másik, még nem felújított felében egy közösségi és rendezvénytermet, amelyet egykori elnökünkéről, Pokorny Józsefről nevezünk el.

Az elhunyt házaspár emlékére két platánfát ültettünk a sporttelep legmagasabb pontján, melyeknek ágai pár év múlva összefonódnak, jelképezve ezzel is a rendkívüli pár összeforrt sorsát.

Temetésüket követően a sporttelepen megrendezett megemlékezésen *Mátrai István* orvosigazgató és *Mohl János* műszaki vezető adta át nekünk az Országos Mentőszolgálat dolgozóinak 252 000 forintos adományát a rendezvényterem megvalósítására.

Ezúton is köszönjük Pilisvörösvár, Szigetszentmiklós, Vámosmikola, Szentendre,



Zsámbék, Érd, Százhalombatta, Ráckeve, Dabas, Örkény, Nagykőrös, Cegléd, Albertirsza, Nagykáta, Monor, Gödöllő, Aszód, Vác, Szob, Budaörs mentőállomásainak dolgozóinak, hogy méltánytalanul kevés jövedelmükből áldoztak a nemes célért.

Valamint köszönjük a szülők 360 000 és az öregfiúk 100 000, az egyéb támogatók 38 000 forintos adományát. Jelenleg

Pokorny József levele a sportklub építményeinek felújításán fáradozóknak:

Tisztelt Szülők, Gyerekek, Felnőttek és Öregfiúk, Játékosok és Edzők!

Ezúton szeretném megköszönni Önöknek/Nektek, hogy a Hidegkúti SC öltözőit és egyéb mellékhelyiségeit ilyen magas színvonalúan felújítottátok, és így biztosítottátok a kulturált sportolás körülményeit. Köszönöm a kedves Szülőknek az anyagi segítséget és a nem kevésbé jelentős fizikai munkát. Köszönet illeti sporttársaimat is, akik hozzájárultak a megújuláshoz.

Kedves Gyerekek, keményen dolgoztatok, festettetek, cípekedtetek, csavaroztatok, takarítottatok szüleitekkel együtt, és ez, remélem, örök élmény marad számotokra, mert együtt alkotatok valamit a közösség javára — és talán ez a legfontosabb.

Sajnálom, hogy nem lehettem közöttetek!

Mindent köszönök!

Budapest, 2009. augusztus 15.

POKORNY JÓZSEF HSC ELNÖK

Batyusbált tart a Hidegkúti Sport Club **november 21-én 20 órától** a Klebelsberg Kultúrklubjában. A zenét a Projekt two zenekar szolgáltatja, felépít Gyurgyovics Sándor. Bővebben: www.hsc90.gportal.hu

750 000 forint áll rendelkezésre, ez a kivitelezés költségeinek 30%-a, további támogatást várunk akár anyag, akár élmunka formájában.

OTP Bank Nyrt, Hidegkúti Sport Club, számlaszáma: 11702036-20010795.

Dzsessz a Kultúrklubjában

Október 17-én 19 órától a Jazz Steps Brass lép fel a Kultúrklubjában színpadán. A formáció (trombita, harsona, szoprán szaxofon-klarinét, tuba és dobok) szeretné



feleleveníteni és élővé tenni a New Orleans-i dzsesszzené érzésvilágát, dinamizmusát, dallamosságát, ritmikáját, változatoságát, vidámságát. Lázár István (trombita, ének), Finok Zoltán (szoprán szaxofon, klarinét), Almási Attila (harsona, ének), Mazura János (tuba), Herboly László (dob).

BUDAKESZI ZÁLOGHÁZ

2092 Fő tér 6.

Telefon: (06 23) 452-506

Hétfő–péntek: 8.30–16.30

Szombat: 8.30–12.30

Értékesítés, készítés, javítás